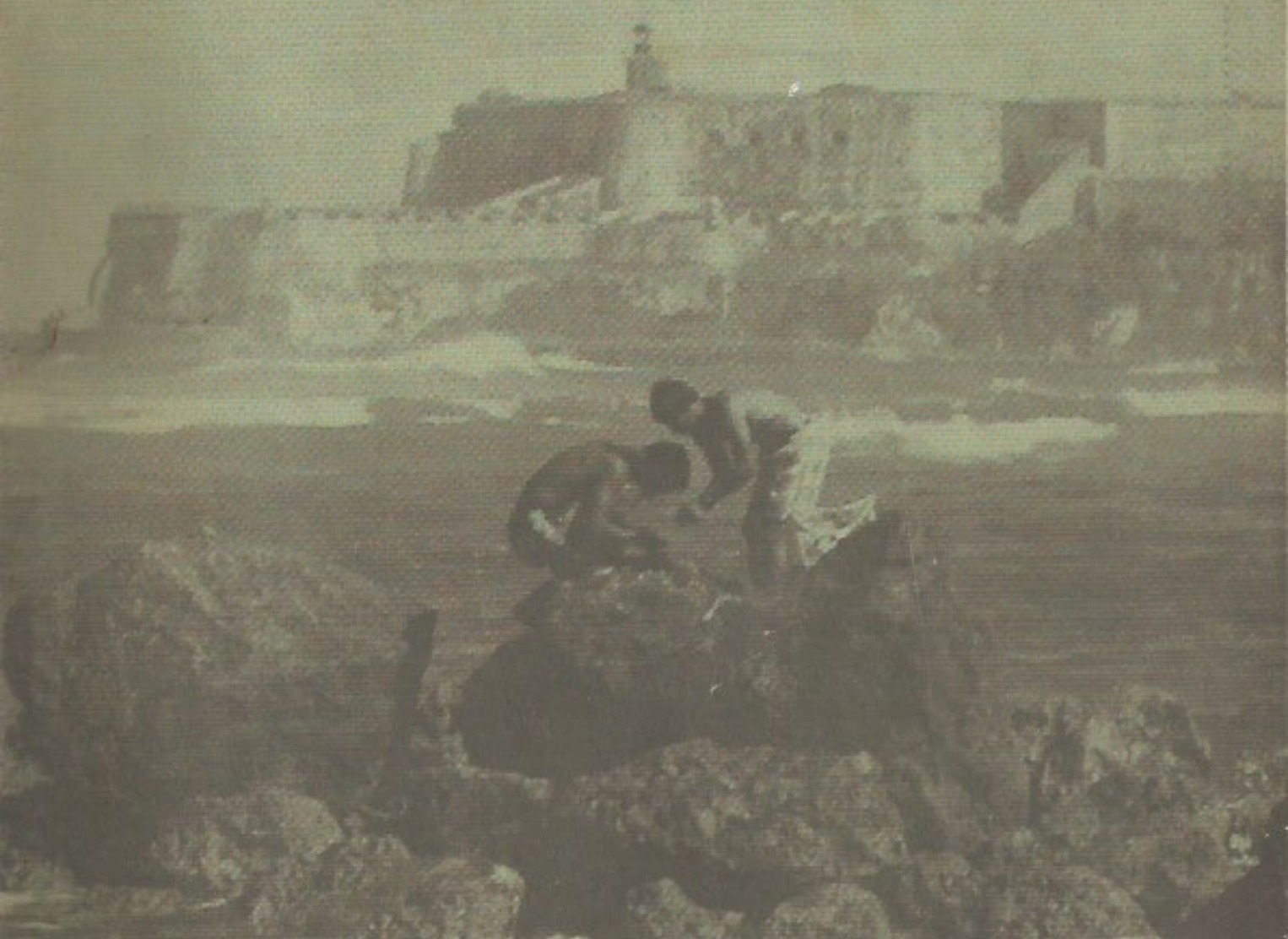


C A R I B B E A N
HEAT

HEALTH, ENTERTAINMENT, ARTS AND TRAVEL



SEPT. / OCT.

¡Sin Cargos! ¡Sin Cargos!

¡HOMBRES!

Puerto Rico, Usted Podra Hablar en Vivo con Hombres en Cualquier Parte de Los Estados Unidos o Puerto Rico, Gratis, Llamando al:

¡HOT GUYS!

Hot Guys in the U.S. are waiting to talk with you! Live — Men from All over the U.S. and Puerto Rico! Call Free:

1-800-695-8187

La unica linea donde usted puede hablar en vivo con hombres aqui o en los Estados Unidos. ¡Llame 1-800-695-8187, hombres de New York, Washington D.C., Miami, Fort Lauderdale, Chicago, y Los Angeles estan esperando para hablar con usted!

**12:00 a.m. (medianoche)
es mejor**

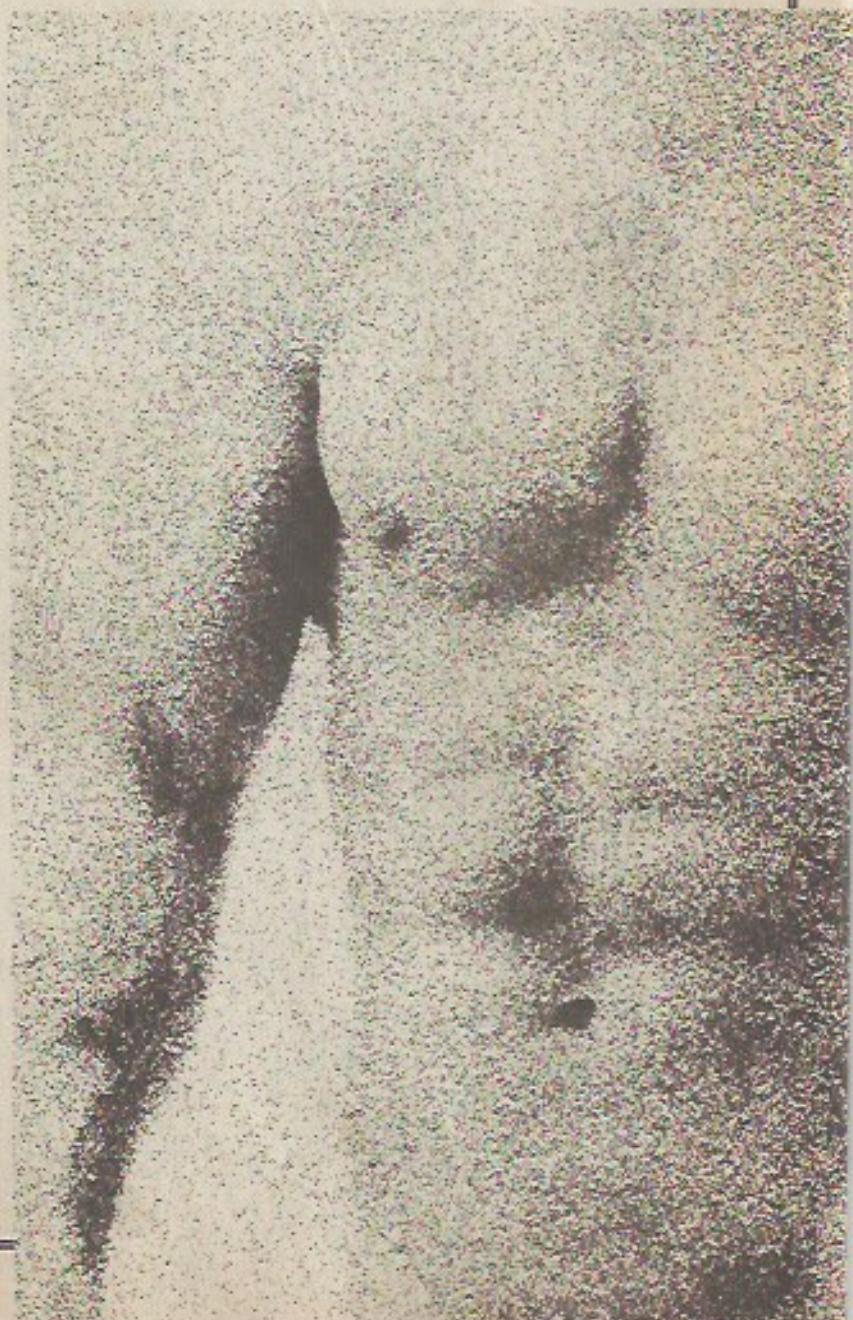
1-800-695-8187, para las mas atrevidas y exitantes charlas en vivo con hombres.

Para cualquier parte en los Estados Unidos!!!

¡COMIENZE A LLAMAR HOY MISMO!

1-800-695-8187

¡GRATIS!



IN HEAT

SEPTEMBER / OCTOBER 1991, VOL. 1, NO. 7

Hot Talk	Letters	04
	Editorials	05
Hot Topics	What Do You Like To Do? ¿Qué Te Gusta Hacer?	07
	Hot! Hot! Hot! Madonna: Speaks Part II	08
	Making a Difference / Hacienda La Diferencia	12
	At Your Service / A Tu Servicio	13
	Illegales Documentados	14
Salud	Como Usar Un Condón	16
Mujer a Mujer	En Horabuena	17
Hot Travel	Santo Domingo	18
Hot Lines	News / Noticias	20
Hot Shots	Fotos del Caribe	23
Hot Dates	Calendar of Events	24
Highly Classified	The Caribbean's Most Sizzling Ads	25
Hot Spots	Directory of Businesses and Services	28
Map of San Juan	Bars, Restaurants, Accommodations and More	30



PHOTOS: Cover photo by Nino Adorno Ortega. Madonna photos by Herb Ritz, courtesy of Sire Records. Hotshots photos by Martin Gill and Pedro Mercado.

HOT TALK

From Our Readers

El 29 de julio de 1991 el consorcio de organizaciones de base comunitaria de la región de San Juan bajo el título II del Ryan White Care ACT se reunió para discutir la parte de los fondos que sería asignada al Instituto SIDA para el próximo periodo de 1991-92 que comienza en septiembre.

En los meses que llevamos reuniéndonos, ACT-UP ha criticado fuertemente el que no se le haya dado participación a personas con SIDA o VIH que reciben sus servicios, personas médico indigentes que nos ayudarían a identificar las necesidades de la región y preparar las listas de prioridades. Nuestras demandas cayeron en los oídos sordos de los burócratas.

Sin embargo, el 29 de julio, el Instituto del SIDA (precisamente cuando le tocaba discutir la parte de los fondos que se le asignaría) se presentó con varias de las personas que reciben sus servicios para utilizarlos como elemento de presión en negociaciones donde la mayoría del dinero era para salarios. Una de las personas "invitadas" nos pidió que no los echáramos a la calle, que "por favor no nos quiten las medicinas." ¿Qué mentira impune se les habrá dicho para que piensen de esa manera? Nunca lo sabremos. Pero sí sabemos que es indignante, condenable y censurable que el Instituto del SIDA haya utilizado estas personas para ejercer presiones indebidas y defender unos salarios.

Las personas con SIDA no somos balón de nadie. No permitamos que se nos falte el respeto de esa manera, protestemos esta afrenta a viva voz, recuerden SILENCIO = MUERTE

ACT-UP de Puerto Rico

Como puertorriqueño radicado en California, estoy lleno de orgullo de saber que en Puerto Rico la conciencia y

visibilidad de los gays y lesbianas ha por fin despertado. Es con placer y expectativa que leo Caribbean Heat. Los artículos son interesantes y llenos de información necesaria para la comunidad gay. El hecho que se haya celebrado el primer desfile de orgullo gay me llena de emoción. Tengo la esperanza de que algún día la Isla esté a la par con California, Nueva York y otros estados en lo que a esto concierne.

De lo poco que he leído sobre el SIDA en Puerto Rico, se que los casos siguen aumentando. Tanto el gobierno de Puerto Rico como el federal son culpables de esta situación. Es necesario que los puertorriqueños se unan en una sola voz y hagan demandas para que haya fondos a la disposición para combatir esta crisis. No dejen que Puerto Rico se siga deteriorando en un "Welfare State."

Victor Rosario
Oakland, CA

I want to thank you for your fine publication. Your magazine is certainly an asset to the evolution of our Gay and Lesbian Community in PR.

I also want to thank the Coalición Puertorriqueña de Lesbianas y Homosexuales for the wonderful job they did on organizing and executing the first Gay Pride Parade held in PR.

It brought me great pride to be able to march and show that we are here and we will not be silenced anymore. Hopefully next year, there will be many more people from our Puerto Rican community — gay, lesbian, bisexual or straight — marching and showing their pride and support for the irreplaceable contribution gay people give to the island.

To both of you, keep up the good work.

Luis Villanueva
Santurce, PR

HEAT welcomes letters from our readers and will print them on a space-available basis. All letters must be signed and include the writer's name, address and phone number for verification. The names of letter writers will be withheld on request. HEAT reserves the right to edit letters for style, clarity and length. Send to:

Caribbean Publishing 106 Ave. de Diego, Box 78, Santurce, PR 00907

HEAT recibirá cartas de nuestros lectores y las imprimirá en un espacio disponible. Todas las cartas deben ser firmadas e incluir nombre, dirección y teléfono para verificación. Los nombres de las personas serán retenidos, si así lo piden. HEAT se reserva los derechos de editar las cartas por motivo de estilo, claridad y tamaño. Escriben a:

CARIBBEAN HEAT MAGAZINE

106 de Diego Ave., Box 78
Santurce, Puerto Rico 00907
(809) 726-1807

Publisher and Sales Manager:

Martin Gill 726-1807

Editor: Doug Conaway 726-1807

National Advertising Rep:

Joe Disabato (908) 754-4348

Contributors: Aixa, Mildred Braulic Rubén C., Pierre Laurent, Frank Pérez, Abnel Rodríguez, Miguel Sabat, Akaara Sierra. Photography by Martin Gill.

Note: Publication of the photograph name, or likeness of any person in this magazine is in no way an indication of that individual's sexual orientation. Advertising by any business, group, or individual does not indicate that the owners or management of that business are gay.

Advertising and Contributions

Deadline for advertising and all other contributions is the 15th of each month. The magazine is published at the beginning of the month. The publisher reserves the right to reject or edit any advertisement or any contribution. In designing ads, keep in mind Puerto Rico's restrictive pornography laws. Call us for guidelines.

Subscriptions: Annual subscriptions are \$28.00 in the US; \$38.00 payable in US funds outside of the US. All issues sent first class mail. Sample copies and back issues available for \$4.00 per issue (postage included). Send check or money order to: Caribbean Publishing, 106 de Diego Ave., Box 78, Santurce, PR 00907.

Copyright 1991 Caribbean Publishing Incorporated. All rights reserved. Reprints by permission only. All rights to articles, letters, and photographs in HEAT will be treated as unconditionally assigned to publication purposes and as such, subject to editing and comment. HEAT accepts no legal or financial liability for the loss or damage of any contribution. The opinions expressed by the columnists, letter writers and other contributors are their own and do not necessarily reflect the positions of HEAT or of Caribbean Publishing Incorporated. While we ask you to please support our advertisers, HEAT cannot accept responsibility for advertising claims.

It's Time to Come Out

October 11 is National Coming Out Day, an annual event encouraging gay men and lesbians to "come out of the closet." Put simply, the ability of lesbians and gay men to fight discrimination, to fulfill our lives as valuable members of society, and to protect our rights to be who we are, depends on our visibility.

National Coming Out Day is an inspiration for many people to publicly acknowledge their homosexuality to family or friends or co-workers. If you are in a situation where this is possible, the lesbian and gay community needs you to do it. The more of us who are out, the more society will accept us.

The purpose of the Day is not for everyone to become an "activist." Not everyone has the strength or the resources to be completely out. In a society that is hostile to openly gay people, you may risk losing your job, your home, or your life. Only you can determine the appropriate circumstances in which to be out.

National Coming Out Day reminds us, however, that we each have an obligation to "come out" against bigotry and hatred. Each of us has witnessed the harassment and hatred of other gay men and lesbians. Someone is called "pato" or "fagot" or "bucha," people lose their jobs or their families, people are beaten or killed. And because we're afraid to call attention to ourselves, we stand silently by, and thus become part of the problem.

Even if you aren't able to be public about being gay or lesbian, use National Coming Out Day as an inspiration to do what you can to oppose the constant harassment of other lesbians and gay men. Refuse to laugh at anti-gay jokes or verbal assaults, speak up against anti-gay discrimination, contribute to organizations that fight for our rights. It doesn't require bravery to do what is right; it only requires a little self-respect.

And that is what Coming Out is all about.

Editorial Convidado

DESPIERTA

¡Es increíble, pero cierto! Al Cristina Hayworth procura mi ayuda para la parada de Orgullo Gay del 23 de junio del año en curso, inmediatamente me entusiasmé con el proyecto. Pense que era una idea fantástica y de mucha importancia para educar al pueblo heterosexual y al gobierno sobre nuestra union y presencia en la sociedad puertorriqueña. Fué un asombro para mí la experiencia que este evento me reveló.

Tan pronto recibí por el correo la hoja de Alto al SIDA anunciado la parada, tomé la libertad de miniaturizarla y distribuirla. Entregamos invitaciones de la parada a toda la universidad, trabajo y discotecas gays del area metropolitana. Al entregarlas mis oídos se espantaron de asombro al escuchar las excusas de las personas gays al leer las invitaciones. Muchos dijeron que no lo creían, otros decían que el asistir a una actividad como esta les costaría su empleo. Varios que estaban consumiendo y aportando con su dinero a establecimientos gays me decían que no era necesario llevar acabo una parada gay pues nadie asistiría y que ellos personalmente no se identificaban con la sociedad gay. La más famosa de todas las excusas fué la que sus padres los matarían si los vieran en la parada gay.

Sin embargo, al entregar las invitaciones a la gente heterosexual me reaccionaron de una forma increíble. Muchos me dijeron que ya era hora de que hicieramos una parada y que asistirían a la misma. Otras personas me sugirieron como prepararla y que lucharamos por nuestros derechos y respeto ante el gobierno. Quien lo iba a creer que la mayoría de la sociedad heterosexual estuviesen tan alegres.

El miedo y temor de mi gente gay me aterrorizó hasta que se me aguaron los ojos. No pude creer que la homofobia fuere tan real y genuina en las personas gays de la isla del encanto, que me desencanté. Los hombres masculinos y las mujeres gays femeninas fueron los primeros en mostrar sus rostros de cobardía ante una parada gay. Entonces, me llenó de energía dándome de lleno para lograr el sueño de una parada Gay de ORGULLO.

La parada gay fué suma importancia para dejarle saber al pueblo gobernante de nuestra isla la presencia de mi gente gay. De tres millones de habitantes en Puerto Rico, el diez por ciento es gay o así 300,000 lesbianas y homosexuales. Esta porción de votantes es muy importante para una campaña electoral. Son miles de dolares anuales en arbitrios recaudados, que pesan en las planillas del Departamento de Hacienda. Más los otros millones por la venta de bebidas alcohólicas en las discotecas y establecimientos gays.

Es de suma importancia nuestra gente gay sepan lo siguiente. Nosotros somos personas muy importantes en la sociedad puertorriqueña. Mucho de nosotros moldeamos a la juventud y sociedad heterosexual al sentar las pautas de la moda el diseño y los canales de comunicación en masa. Contribuimos con nuestro sudor y esfuerzo para la mejoría de nuestra isla. Además fuimos los pioneros en luchar y buscar educación en contra del SIDA contra el cual continuamos luchando. Somos gente clave para educar a Puerto Rico. No tenemos que tener miedo de expresar quienes somos. Aceptamos la verdad de nuestra identidad somos lesbianas y gays, hasta de mentir. Debemos de tener algo muy caro que es el prejuicio. Nadie puede votarnos de nuestros empleos por nuestra preferencia sexual. Nuestros padres son los primeros en saber que somos diferente a nuestros hermanos. Despierta, gente gay, no temas más, siente orgullo de ser quien eres. Levanta tu rostro al cielo dándole gracias al Creador por haberte creado a su imagen. Sé una lesbiana, un homosexual fuerte y orgulloso de ser quien eres.

—Pierre Laurent Batista

PROYECTO COMUNIDAD

What Do You Like To Do? ¿Qué te gusta hacer

This survey is meant to

- 1.) identify people who are interested in forming gay/lesbian groups, and
- 2.) help connect people interested in similar activities.

What the categories mean

Participate: Check this if you would like to participate in an activity but do not want to organize it.
Organize: Check this if you would like to help plan an activity or you have an existing group and would like more members.
Sponsor: Check this if you or your business would like to sponsor an activity, such as by providing funds, locations, etc.

What will happen with the results

If someone checks "Organize" for a category, we will give them the names and phone numbers (with any special instructions) of those who check "Participate" or "Sponsor" for that category. If no one checks "Organize," we will hold the other results for that category until an Organizer is located.

Esta encuesta está diseñada para

- 1.) identificar personas que están interesadas en formar grupos para gays y lesbianas, y
- 2.) ayudar a conectar personas interesadas en actividades similares.

Lo que las categorías significan

Participar: marca ésta si quieres participar en una actividad pero no quieres organizarla.
Organizar: marca ésta si quieres ayudar en planificar una actividad o tienes un grupo existente y quisieras más miembros.
Patrocinar: marca ésta si tú o tu negocio quiere patrocinar una actividad; proveyendo fondos, un local, etc.

Lo que pasará con los resultados

Si alguien marca "Organizar" como categoría, le daremos nombres y teléfonos (con instrucciones correspondientes) aquellos que marcaron "Participar" o "Patrocinar" con esa categoría. Si nadie marca "Organizar," retendremos los resultados hasta que un "Organizador" sea localizado.

	Participate/ Participar	Organize/ Organizar	Sponsor/ Patrocinar		Participate/ Participar	Organize/ Organizar	Sponsor/ Patrocinar		Participate/ Participar	Organize/ Organizar
SPORTS/DEPORTES				SOCIAL				PROFESSIONAL		
Basketball/ Baloncesto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cooking/Cocina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	General	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bodybuilding/ Fisiculturismo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Dance/Baile	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Business/Negocios	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bicycling/Ciclismo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Motorcycles/ Motocicletas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Education/ Educación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Martial Arts/Artes marciales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Movies/Cine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Engineering/ Ingeniería	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pool/Billar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Music/Música	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Health/Salud	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sailing/Vela	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Photography/ Fotografía	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Legal/Justicia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Soccer/Balon pié	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Theater/Teatro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	POLITICAL		
Surfing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Visual Arts/Artes visuales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	AIDS/SIDA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Swimming/Natación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Writing/Redacción	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Feminism/ Feminismo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Volleyball	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	RELIGION				Gay Lobby/ Cabildeo gay	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Windsurfing/Tabla de vela	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Catholic/Católico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	PFLAG	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wrestling/Lucha libre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	MCC/Iglesia Gay	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	OTHER/OTRO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				Protestant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name/Nombre _____
 Address/Dirección _____
 Telephone/Teléfono _____

Check here if you want to be added to HEAT's activities mailing list / Marca aquí si tu quieres estar incluido en la lista de correo de HEAT para actividades:

List here any important information about how you contacted / Alista aquí cualquier información importante sobre como nos podemos poner en contacto contigo:

VIBRATION

**Definitely Not
Just Another
Bar**

"BEST MEN'S CRUISING BAR"

Caribbean HEAT Magazine Readers Poll

A Private Club

Open Every Night 10:00 p.m. - 5:00 a.m.

51 Barranquitas, Condado, Puerto Rico

Uncensored and Hot!

MADONNA SPEAKS

PART TWO

by Don Shewey

DS: *What childhood experiences did you have that influenced your sexuality, that made you accept it and be aggressive about it?*

Madonna: I think not having a really strong mother figure when I was very young. My father and my older brothers influenced me a great deal. I did what they did. I said what I wanted. I burped when I had to burp. When I liked a boy on the playground, I chased him. There was no one over me saying, "Now, girls don't do that."

DS: *Did you have any specific childhood fantasies?*

Madonna: You mean sexual fantasies? I feel that my whole life is influenced by men, not women. When my mother died, there was a period when I thought I was the wife and mother. I'd taken over that part. I think I had sexual fantasies about every older man who was related to me. I didn't really discover masturbation till I was 17, 18 years old. I'd had intercourse before I understood that.

But I remember when I was a really little girl, my favorite thing to do — I suppose because I was sexually aroused — was to sit on the toilet backward. I would just sit there, and somehow it would relieve me. Really weird. I also liked the idea of standing above the toilet and peeing, so what I would do is lift the toilet seat up and straddle it and just try to aim my pee into the toilet.

DS: *How do you feel about pornography?*

Madonna: I'm not even sure I know what pornography is — *Playboy*

magazine? I look at *Playboy* magazine sometimes 'cause there are some really beautiful girls from the neck down. For some reason they're awful-looking in the face. I don't know why that is. To me, those traditional things that are supposed to turn people on — porno movies and porno magazines — are not half as exciting as other things.

DS: *You have said you draw the line*



in terms of obscenity on TV at violence and degradation of women.

Madonna: Not just women, of anybody. To me, the vibe that I get from a lot of those videos is that men are being really cruel to women. It's an image that I've grown up with that I think is unfair. I don't think I'm being unfair to anybody. Tony [Ward] knew what was happening to him in the "Justify My Love" video, fully understood it and was into it. I'm not

sure that these girls with tit jobs... The sexuality in my videos is consented to. No one's taking advantage of each other.

Maybe what I'm saying is hypocritical. I suppose people would say, "You emasculate men in what you do." Well, straight men need to be emasculated. I'm sorry. They all need to be slapped around. Women have been kept down for too long. Even a straight guy should have a man's tongue in his mouth at least once.

DS: *What do you think of the way George Bush is handling the AIDS epidemic?*

Madonna: I really don't think he's handling it. It's not front-page news anymore, so a lot of people think it's not something important to be dealt with anymore.

DS: *How would you go about getting Bush's attention to the epidemic?*

Madonna: Well, I don't think Bush can end the AIDS epidemic. I think it's all the things that I'm trying to do — to educate people and make them realize that AIDS is not just a gay disease. Education is the most important thing.

DS: *What do you think of ACT UP [the AIDS Coalition to Unleash Power, a direct-action group]?*

Madonna: What do you mean, what do I think of it?

DS: *Are you for 'em or against 'em?*

Madonna: I'm for 'em!

DS: *What did you think of the Patrick's Day demonstration in New York City, where members of ACT UP disrupted a service that Cardinal John O'Connor was giving and someone crumpled a communion wafer?*

¡Sin Censura y Caliente! MADONNA HABLA

PART TWO

por Don Shewey

DS: *¿Cuales experiencias de tu niñez han influenciado tu sexualidad, te hizo aceptarla y ser agresiva con la sexualidad?*

Madonna: Yo creo que el no tener la figura de una madre fuerte cuando era muy joven. Mi padre y mis hermanos mayores me influenciaron en gran forma. Yo hacía lo que ellos hacían. Yo decía lo que yo quería. Cuando me gustaba un niño en el patio, lo perseguía. Nadie estaba diciendome, "Las niñas no hacen eso."

DS: *¿Tuviste alguna fantasía en tu infancia?*

Madonna: ¿Te refieres a fantasía sexual? Yo pienso que toda mi vida está influenciada por hombres, no por mujeres. Cuando mi madre murió, hubo un periodo en el cual yo pensaba que era la esposa y la madre. Pienso que tuve fantasías sexuales sobre cada hombre mayor que estaba relacionado a mi. No descubrí la masturbación hasta que tuve 18 años. Tuve relaciones antes de entender eso.

Recuerdo cuando era una niña, mi pasatiempo favorito — supongo porque estaba despertando sexualmente — era sentarme al revés sobre el inodoro. Sólo me sentaba ahí y de algún modo eso me aliviaba. Realmente misterioso. También me gustaba la idea de pararme sobre el inodoro y orinar, lo que yo hacía era levantar el asiento del inodoro, pararme sobre él y tratar de apuntar la dirección.

DS: *¿Qué piensas sobre la pornografía?*

Madonna: No estoy segura de saber lo que es pornografía — ¿una revista

"Playboy"? A veces miro una revista "Playboy" porque hay chicas bellas del cuello hacia abajo. Por alguna razón ellas se ven horribles de cara. Yo no sé por qué es así. Para mí, las cosas tradicionales que se supone enciendan a la gente — películas porno y revistas porno — no son ni la mitad de excitante como otras cosas.

DS: *Tu has dicho que estableces diferencias en términos de la*



violencia y la degradación de la mujer y la obscenidad en la TV.

Madonna: No sólo de la mujer, sino de cualquiera. Para mí, lo que siento de muchos de esos videos es que el hombre está siendo realmente cruel con las mujeres. Esa es una imagen con la cual yo crecí y pienso que es injusta. Yo no creo que soy injusta con nadie. Tony [Ward] supo lo que le estaba pasando a él en el video "Justify My Love", entendió completamente. La sexualidad en mis videos es toda consentida. Nadie tiene ventaja sobre otro.

Tal vez lo que estoy diciendo es hipócrita. Supongo que la gente puede decir, "Tu pones afeminados a los hombres en lo que haces." Lo siento. Todos ellos necesitan ser abofeteados. Las mujeres han permanecido abajo por mucho tiempo. Cada chico "normal" debería tener la lengua de un hombre en su boca por lo menos una vez.

DS: *¿Qué piensas de la forma en que George Bush está manejando la epidemia del SIDA?*

Madonna: Yo realmente pienso que él no la está manejando. Ya no está en primera plana y mucha gente piensa que no es algo importante.

DS: *¿Qué harías para llamar la atención de Bush para que termine con la epidemia?*

Madonna: No creo que Bush pueda terminar con la epidemia del SIDA. Creo que son todas las cosas que estoy tratando de hacer — educar la gente y lograr que ellos realicen que el SIDA no es sólo una enfermedad "gay." La educación es lo más importante.

DS: *¿Qué piensas de ACT UP [Activistas contra SIDA, un grupo de acción directa]?*

Madonna: ¿Qué tu quieres decir con qué yo pienso de ellos?

DS: *¿Estás a favor o en contra de ellos?*

Madonna: ¡Estoy a favor de ellos!

DS: *¿Qué piensas de la demostración el día de San Patricio en la ciudad de Nueva York, donde miembros de ACT UP interpusieron un servicio que el cardenal John O'Connor estaba dando y alguien tiró una hostia de la comunión.*

Madonna: Algunas veces tu tienes que ir y hacer cosas para que la

¡ESTA CALIENTE!

¡ESTA CALIENTE!

¡ESTA CALIENTE!

Madonna: Sometimes you just have to go in and make a mess of things to get people to pay attention. I think they did the right thing. I'll probably get persecuted for saying that.

DS: Do you have a spiritual practice?

Madonna: I suppose praying is a spiritual practice.

DS: Do you pray daily?

Madonna: I don't count the times I pray, but I'm aware that I do.

DS: Would you say that you are a practicing Catholic?

Madonna: No. Catholicism is a really mean religion, and it's incredibly hypocritical. How could I be supportive of it as an organized religion? But it plays a role in my life 'cause you can't really get a lot of things out of your head, such as what Jesus looks like and divorce is a horrible thing.

DS: Have you ever had sex in a

church?

Madonna: No, but when I was a little girl, I was at church by myself on Saturday afternoon going to confession because my father insisted I don't know why now. No one was there, and instead of going out the main entrance, I went through the vestibule off to the side with the swinging door. I opened the door a little bit, and there was this couple standing up fucking in the church. I thought, Oh, my God! I shut the door really fast.

That's the only sex I've seen in church. Seems like a neat thing to do though.

DS: It's funny how Christianity often puts spirituality and sexuality in conflict with each other—if you're sexual, you can't be spiritual and vice versa.

Madonna: That's what I mean about Catholicism. Your sexual life is supposed to be dead if you're a good Catholic. That's wrong. It's human nature to be sexual, so why would God want you to deny your human nature?

DS: Do you relate to any particular saints or mythological deities?

Madonna: In terms of saints, when I was confirmed I took the name Veronica as my confirmation name because she wiped the face of Jesus. You know, you weren't supposed to help Christ while he was on his way to the Crucifixion; she was not afraid to step out and wipe the sweat off his forehead and help him. So I liked her for doing that, and I took her name. There's also Mary Magdalene—she was considered a fallen woman because she slept with men, but Jesus said it was OK. I think they probably got it on, Jesus and Mary Magdalene. Those are my saint heroes.

DS: Are there things you'd like to do with your power but can't?

Madonna: No. I think ultimately I'm going to achieve the things I want to achieve. I have to believe that, you know what I mean? I'd love for people not to have so many prejudices about sexual preferences and things like that.



No. 3 Elena Street
Condado, Ocean Park
San Juan, Puerto Rico 00911
(809) 728-7418

CHECK OUR LOW WEEKLY RATES!

RE-OPENING

Friday, October 4th

Lunch and Dinner

Casual
Southern
French
Cuisine
on the Beach

PANACHÉ

RESTAURANT - BAR

725-8284

1127 SEAVIEW, CONDADO, SAN JUAN, P.R. 00907

725-2400

¡ESTA CALIENTE!

¡ESTA CALIENTE!

¡ESTA CALIENTE!

gente te preste atención. Pienso que lo hicieron bien. Probablemente seré perseguida por decir eso.

DS: ¿Tu tienes práctica espiritual?

Madonna: Supongo que orar es una práctica espiritual.

DS: ¿Oras diariamente?

Madonna: Yo no cuento las veces que lo hago, pero estoy consiente de que lo hago.

DS: ¿Tu dirías que eres una católica practicante?

Madonna: No. El catolicismo es una religión, y es increíblemente hipócrita.

¿Cómo puedo apoyarla como una religión organizada? Pero ésta juega un rol en mi vida porque realmente tu no puedes sacarte de la cabeza muchas cosas tales como la forma en que se ve a Jesús y el divorcio, es algo horrible.

DS: ¿Has tenido sexo alguna vez en una iglesia?

Madonna: No, pero cuando yo era una niña, fui un sábado por la tarde a la iglesia a confesarme por insistencia de mi padre. En vez de entrar por la entrada principal, entré por un vestibulo lateral. Abrí la puerta un poco y había una pareja de pie teniendo sexo en la iglesia. Cerré la puerta rápido.

Ese es el único sexo que yo he visto en la iglesia. Se vé como algo

bueno para hacer, pensé.

DS: Es gracioso como la cristiandad casi siempre pone la espiritualidad y sexualidad en conflicto cada una —si tu eres sexual, tu no puedes ser espiritual y vice versa.

Madonna: Eso es lo que yo pienso sobre el catolicismo. Tu vida sexual se supone que esté muerta si tu eres un buen católico. Eso está mal. Es por naturaleza humana ser sexual, entonces ¿Por qué Dios quería que niegues tu naturaleza humana?

DS: ¿Te relacionas con algún santo o deidad mitológica en particular?

Madonna: En terminos de santos, cuando yo fui confirmada tomé el nombre de Verónica porque ella limpió la cara de Jesús. Tu sabes, se supone que no se ayudara a Jesús

mientras iba camino a la crucifixión; ella no tuvo miedo de limpiarle el sudor y ayudarlo. Me gustó ella por hacer eso y me puse su nombre. Está María Magdalena — ella era considerada una mujer baja porque dormía con hombres, pero Jesús dijo que estaba bien. Pienso que ellos probablemente tuvieron sexo, Jesús y María Magdalena. Esos son mis santos héroes.

DS: ¿Hay cosas que te gustaría hacer con tu poder pero no puedes?

Madonna: No. Creo que estoy realizando las cosas que yo quiero realizar. Tengo que creer eso, ¿tu entiendes? Me gustaría que la gente no tuviera tantos prejuicios sobre las preferencias sexuales y cosas como esas.

V

A Division of ASF Industries

Casablanca Guest House

Alexander John Leighton
Manager

57 Calle Caribe • Condado, Puerto Rico 00907-3810

Phone/Fax: (809)722-7139

Junior's Bar

Experience the Real Puerto Rico!

Playing Latin Music
Salsa and Merengue Dancing

"Latin Videos"

Happy Hour 6:30 - 8:00P.M.

Security Guard

Calle Condado #602, Parada 17 1/2, Santurce, PR (Same Street as Bachelor, across Ponce de Leon) (809)722-5663

MAKING A DIFFERENCE / HACIENDO LA DIFERENCIA

CONCEPCION "CHITO" MAYSONET

When Concepción "Chito" Maysonet is at work, he tries to approach as many gay men as possible. He's doesn't ask for money. On the contrary, he usually gives something away: a condom. As Outreach Coordinator for Alto al SIDA (Stop AIDS), Chito heads a team of volunteers who conduct outreach and hold small group meetings about safer sex and HIV.

Chito, 34, left his government job to work at Alto al SIDA after attending one of the project's house meetings. Twelve of these small discussion groups are held each month in volunteers' homes, and they give people the opportunity to talk about their feelings about HIV and safer sex. Chito wanted to become involved, he said, because "I have friends and family with AIDS. I thought, 'If I could do something for the gay community, I'll do it.'"



Now he regularly spends his time recruiting people to attend these meetings and encouraging condom use at places

where people meet. "We go to bars, beaches, the bathhouse, public bathroom and plazas," he said. He is careful not to condemn being sexual, he said, "but you go out looking for sex, please protect your life and your body."

With a schedule that includes daytime office hours, evening house meetings, and late night outreach, Chito has little spare time. Fortunately, his boyfriend, Isaac, is an active Alto al SIDA volunteer.

When he gets the chance, Chito enjoys listening to music and spending time with his mother and grandmother. "They are the most important people in my life," he said.

Chito's warm caring personality comes through during his tireless efforts on behalf of the gay community. When you see him at work, you know he's Making a Difference!

Cuando Concepción "Chito" Maysonet está trabajando, trata de acercarse a todos los hombres gay que le sea posible. No pide dinero. Al

contrario, usualmente regala algo: un condón. Como coordinador de alcance para Alto al SIDA, Chito dirige un equipo de voluntarios que conduce el programa de alcance y reúnen pequeños grupos para hablar de sexo seguro y el VIH.

Chito, de 34 años, dejó su trabajo en el gobierno para trabajar con Alto al SIDA luego de ir a una de las reuniones del proyecto. Doce de estas pequeñas discusiones grupales fueron ofrecidas mensualmente en las casas de los voluntarios, y dieron oportunidad a la gente de su sentir acerca del VIH y el sexo seguro. Chito quer a involucrarse porque, dijo, "tengo amigos y familia con SIDA. Pensé: si pudiera hacer algo por la comunidad, lo voy a hacer."

Ahora regularmente recluta gente para que vaya a las reuniones y fomenta el uso de condones en lugares donde la gente

retine: "Vamos a las barras, playas, baño y plazas," dijo. Es cuidadoso de no condenar el ser sexual, "pero si va buscando sexo, por favor, protege tu vida tu cuerpo."

Con un horario que incluye horas de oficina diurnas, reuniones en hogares por la tarde y eventos de alcance tarde en la noche, Chito tiene poco tiempo libre. Afortunadamente, su amante, Isaac, es voluntario activo de Alto al SIDA.

Cuando tiene una oportunidad, Chito disfruta de oír música y pasar tiempo con su madre y su abuela. "Elas son las personas más importantes de mi vida," dijo.

La personalidad amistosa de Chito refleja a través de sus esfuerzos en pro de la comunidad gay. Cuando lo ves trabajando, sabes que está "Haciendo la Diferencia."

BLACKBEARD'S

RESTAURANT Castle HOTEL PLANO LOUNGE

Award winner for AMBIANCE and BEST RESTAURANT



Rooms with Private Gallery, Air Conditioning, Telephone and TV
Gay Owned

"...a small unpretentious inn...remarkable view... an excellent restaurant!"

Vogue

Summer \$95 to \$190

Complimentary Breakfast
Call Your Travel Agent
or (809) 776-1234

EMBASSY

Best location in San Juan —
Only steps to beach, casinos,
boutiques and nightlife
Room available to
accommodate 5 persons
Kitchenette available



CONDADO

(809) 725-8284

(809) 725-2400

CALLE SEAVIEW #1126, CONDADO, SAN JUAN, P.R. 00901

At Your Service / A Tu Servicio: Kiko Muñoz



Pedro "Kiko" Muñoz, del Village, cree que ser bartender "es mucho más que preparar tragos. Hay también que proveer buena conversación, buen servicio...y una buena sonrisa."

Kiko ha encantado con su sonrisa a los clientes del Village por el pasado año. La mejor parte de su trabajo, nos dice, es "hacer que la gente se sienta como en su casa." Es fácil sentirse como en su casa con la actitud amistosa que él tiene para con cada cliente.

El, obviamente, también le pone mucha atención a su vida personal. Kiko y su amante Johnny, quien es

Pedro "Kiko" Muñoz of The Village believes that bartending is "more than just preparing drinks. It's also providing good conversation, good service...and a good smile."

Kiko has been charming the crowds at the Village with his good smile for the past year. The best part of his job, he says, is "making people feel at home." It's easy to feel at home with the friendly attitude he has with each customer.

bartender en Lime, han estado juntos por 10 años.

Cuando él no está atendiendo la barra, su pasatiempo es la mecánica en el garage de su papá.

Kiko, de 30 años de edad y

He obviously pays close attention to his personal life, too. Kiko and his lover, Johnny, a bartender at Lime, have been together for 10 years.

When he's not tending bar, his "hobby" is being "a mechanic" at his father's garage.

Although he's travelled around the States, the 30-year-old Bayamón native has lived in Puerto Rico his entire life. What does Kiko like about the island? "Everything! I'm very happy with life as it is." ▽

oriundo de Bayamón, aunque ha viajado a través de los Estados Unidos, ha vivido en Puerto Rico toda su vida. ¿Qué es lo que a Kiko le gusta de la Isla? "¡Todo! Soy muy feliz con la vida y la forma que es." ▽

Café Del Mar... "Su Lugar"

American and Local Cuisine
Tropical Drinks & More

Open

8:00a.m. to 3:00p.m.

(Monday, Tuesday, Wednesday)

8:00a.m. to 7:00p.m.

(Thursday - Sunday)

Don't Miss Our Sunday Brunch!

Opening September 1, 1991

Located at Atlantic Beach Hotel
Vendig #1, Condado, PR

721-6900 ext. 105

GOLDEN BOY MASSAGE



by
Athletic
Masseur

Joe 728-6963

I L E G A L E S D O C U M E N T A D O S

Por Mildred Braullo

Las lesbianas y homosexuales en Puerto Rico somos delictuentes habituales. Claro, eso es si tenemos la "suerte" de tener una vida sexual activa. Las leyes en Puerto Rico no nos reconocen para nada: no nos protegen contra el discrimen, no reconocen nuestras relaciones de pareja (con alguna excepción de la que hablaremos en otra ocasión), en fin, no nos mencionan. Sin embargo, sí mencionan lo que hacemos sexualmente, y no para bien. Nuestra conducta sexual es ilegal. Ya que somos ilegales, sepamos porqué, o más bien, cómo.

El Artículo 103 del Código Penal de Puerto Rico, titulado "Sodomía," establece como delito el sostener relaciones sexuales con una persona del mismo sexo o cometer el "crimen

contra natura con un ser humano." Eso dice el primer párrafo del Artículo. El segundo párrafo dice que al hacer lo mismo con una persona menor de 14 años, u obligando a la otra persona usando la fuerza, o usando medios hipnóticos o endrogándola, o con una persona que tiene una enfermedad mental, entonces la pena de cárcel es mayor.

Supongo que entre otras muchas cosas les habrá llamado la atención el "crimen contra natura." En el 1974 se hizo una revisión completa del Código Penal de Puerto Rico. En el Código Penal anterior, de 1937, el delito se llamaba "infame delito contra natura" (tenía adjetivo y todo). En ese entonces leía: "Toda persona culpable del infame delito contra natura, cometido con un ser humano o con alguna bestia, incurrirá en pena de reclusión de....," y ahí establecía el

tiempo de cárcel de uno (1) a diez (10) años.

De acuerdo a los que saben de estos asuntos, los teólogos y moralistas de los tiempos antiguos incluían en el "infame delito contra natura" los siete círculos del Infierno Sexual, que era (¿o son?): masturbación, onanismo (eyacular fuera de la vagina), incesto, inversión sexual (supongo que esto es homosexualidad), bestialismo ("relaciones sexuales" con animales), necrofilia ("relaciones sexuales" con cadáveres) y satanismo ("relaciones sexuales" con el demonio).

Con la revisión de 1974 se le cambió el nombre al delito, pero se dejó la expresión "contra natura," sin ninguna explicación. Se podría suponer que cuando se menciona ese término se están incluyendo actos sexuales entre personas de sexos opuestos en que no haya penetración del pene en la vagina. Todas y todos hemos escuchado o leído de casos en los que se acusa a un hombre de sodomizar a una mujer. El Vocero especialmente no nos permite obviarlos.

Entonces, podemos concluir que cualquier acto sexual en que el pene penetre la vagina, con el consentimiento de ambas personas, es legal. El resto no lo es. A esta altura podemos llegar por deducción; porque a estas alturas de la lucha todavía los legisladores no se han atrevido a incluir en el Código Penal palabras como ano, pene, vulva y vagina. Quién sabe si se deciden a incluirlos y entonces añaden cuales posiciones sexuales son las ilegales.

Lo que no atañe a las lesbianas y homosexuales es que nuestras relaciones sexuales, el modo en que disfrutamos sexualmente, uno de los modos en que podemos expresar amor, el modo en el que hacemos una manifestación íntima de nuestro ser es un "infame delito." Documentados ya sobre un aspecto de nuestro delinquir frecuente, algunos pensarán "y, ¿qué me importa?" Podremos dar un vistazo a eso en otra ocasión.



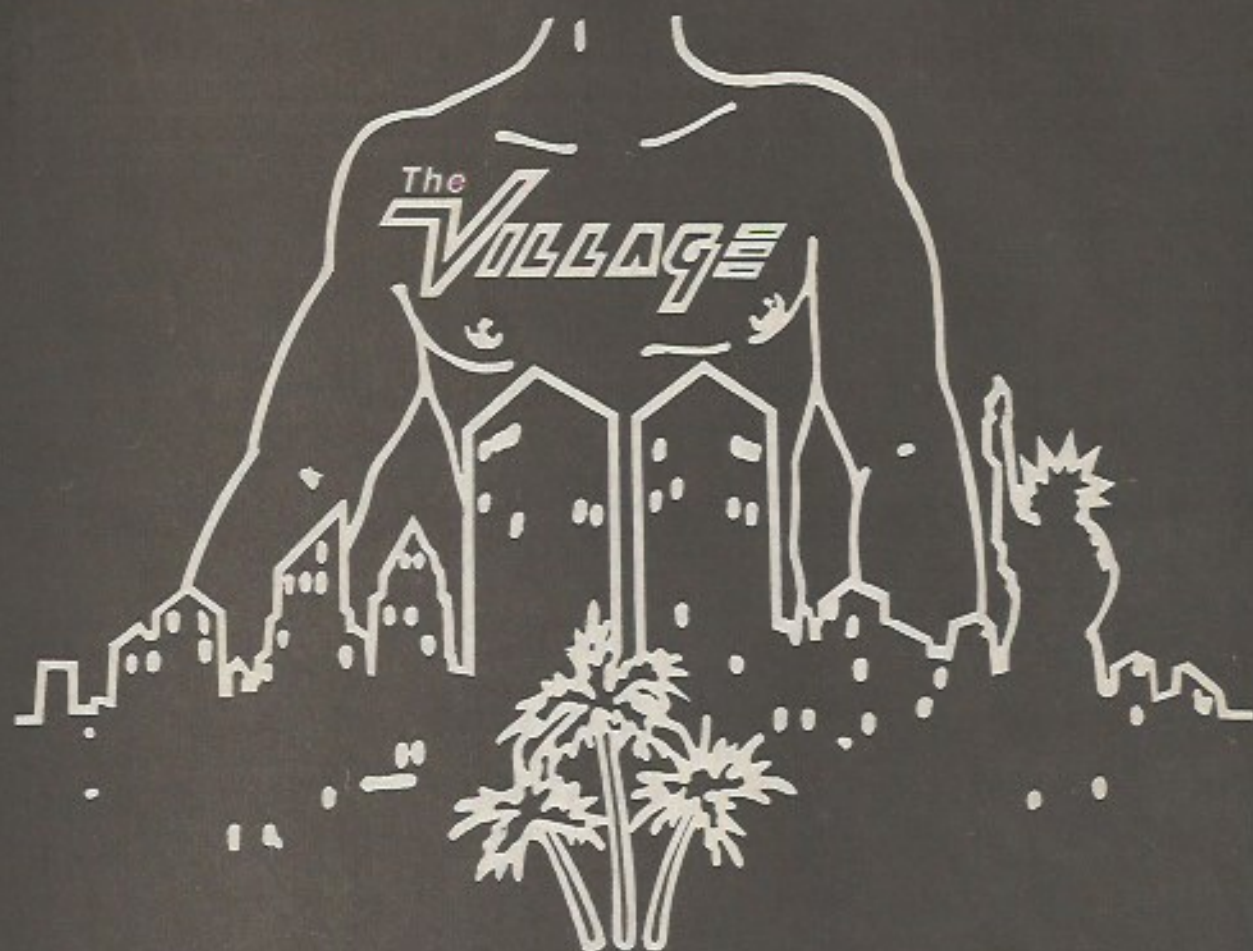
CROSSING CULTURES & BORDERS
featuring Asian and Latin erotica

PASSPORT: Our own monthly personal contact magazine has personal ads, entertaining articles and provocative photos. **MAGAZINES:** Get exciting insight into other gay cultures. Now available: *OG Magazine*, devoted to stunning Asian men. Also *Barazoku* from Japan, *Midway* from Thailand, and *Hermes* from Mexico. **VIDEOS:** We carry many uncensored titles from Asia and Central America, as well as many of the best US releases. **MORE:** Erotic male photographic books, gay travel guides, stimulating artwork, and a sizzling collection of explosive male photosets.

Send \$5 for our brochure pack. VISA/MasterCard accepted! Must be over 21.

INTERNATIONAL WAVELENGTH
2215-R Market Street #829
San Francisco, CA 94114, USA
(415) 749-1100 / FAX: (415) 928-1165
RETAILER INQUIRIES WELCOME

1300 Divisadero



THE VILLAGE

The Village Goes After-Hours on the Weekends!

- * MR. CALENDAR CONTEST — Thursdays at 1:00am by Bobby Herr
- * SHOW BY CUKIE JONES — Every Friday and Saturday Night
- * MEXICAN INDEPENDENCE DAY — Sunday, Sept. 15, Buffet & Mariachis
- * BARTENDER BASH — Tuesday, Sept. 10, 1/2 Price for Bartenders and Waiters
- * HAPPY HOUR — Every Day from 9:00 – 11:00pm
- * MALE REVUES!

Open 7 Days a Week 9pm until ?

Secured Parking

1203 PONCE DE LEON, SAN JUAN, PUERTO RICO

COMO USAR UN CONDON

El SIDA se transmite a través de las relaciones sexuales. El uso correcto de condones puede ayudar a reducir el riesgo de transmisión del SIDA.

- Abre el paquete con cuidado. Si observas la envoltura del condón notarás que una de las partes tiene dientitos. Por esta parte vas a abrir el condón evitando así el romperlo. Usa un condón nuevo cada vez que tengas relaciones sexuales.

- Usa un lubricante a base de agua (como K-Y) dentro del condón para que se adhiera al pene. No uses lubricantes a base de aceite o grasa como vaselina.

- Cuando el pene esté duro, pincha la punta de un condón nuevo con dos dedos de una mano. Esto creará un espacio para el semen. Entonces, coloca el condón sobre la cabeza del pene. En el caso de que el pene no esté circuncidado, eche la piel hacia atrás.

- Continúa pinchando la punta del condón con una mano y desenróllalo con la otra mano...

- ...hasta cubrir el pene por completo.
- Después de venirse (eyacular), sujeta bien la base del condón y saca el pene y el condón a la misma vez (del ano, de la boca o la vagina) y bota el condón.

¡RECUERDA!

Usar un condón no te va a matar. No usarlo te puede matar.

Ponte el condón tan pronto el pene esté erecto, antes de penetrar a la otra persona.

Usa un condón en todo tipo de relación: para sexo anal, para sexo oral (mamar) y para sexo vaginal.

Usa solamente condones hechos de goma latex. Los condones hechos de material natural no estiran, así que se pueden romper con más facilidad.

Es preferible usar un lubricante con nonoxynol-9, un espermaticida que mata el virus de VIH. Algunos condones tienen lubricante con nonoxynol-9.

Para relaciones orales (mamar) es mejor usar un condón que no tenga

lubricante, pues los lubricantes pueden tener mal sabor.

Siempre ten varios condones a la mano. Nunca debes reusar un condón.

¡ADVERTENCIA!

Cuando se usa el condón correctamente, puede ayudar a reducir el riesgo de contraer varias enfermedades de transmisión sexual, incluyendo el virus de VIH que causa la condición del SIDA.

Ningún condón es 100% efectivo, así que para más seguridad es preferible retirar el pene antes de venirse, .

Recuerda también que hay muchas formas de expresarte sexualmente — como la masturbación mutua, masajes, abrazos, caricias, etc. — que son seguras, porque no hay intercambio de semen ni sangre, que es donde se encuentra el virus del SIDA. Nunca permitas que el semen, sangre, fluidos vaginales, orina o heces fecales de una persona entren al cuerpo de otra persona.

Reproducción con permiso del Proyecto Alto al SIDA.



Lime

PRESENTS

Witchcraft

TUESDAY, OCTOBER 29TH, 1991

BEST COSTUME:

1ST PRIZE \$300

2ND PRIZE \$200

3RD PRIZE \$100

ALSO

OCTOBER 30TH, 31ST & NOVEMBER 1ST
PRIZES PRESENTED FOR BEST COSTUMES

71 CALLE LUISA, CONDADO, PR.



Por AIXA

Es sorprendente ver como las mujeres al fin nos estamos uniendo para proteger nuestros intereses y para expresar nuestras inquietudes. La mejor muestra de esto fue la participación femenina en la 1ra Parada de Orgullo Gay Puertorriqueña. Un grupo de mujeres con agallas se dieron a la tarea de representar con dignidad a la comunidad lesbiana de la isla. El Colectivo de Lesbianas Feministas (CLF) dijo presente; y fue el primer grupo de marchantes de la parada. En contraste con las paradas que se llevan a cabo en Estados Unidos, donde las que van al frente son las conocidas y muy fuertes "Dykes on Bikes" (Buchas en Motoras), las mujeres presentes, en su mayoría carecían de sello. Fue un hecho innegable que los observadores de la parada se sorprendían al percatarse de que las mujeres que allí marchaban no necesariamente correspondían a los estereotipos de buchas o marimachas. Este fué el primer logro de la parada desde el punto de vista femenino.

El segundo logro y más importante aún fué la distribución de la circular que publica el CLF. "Desde el

ambiente" y el mensaje que transmitió. La exposición del tema del SIDA en las lesbianas en esta circular es sumamente valioso ya que la indiferencia de parte de agencias del gobierno e investigadores respecto a este asunto ni siquiera se había señalado anteriormente. Esta indiferencia hacia el SIDA entre lesbianas y los posibles medios de transmisión sexual no sólo se limita a la isla sino que está presente alrededor del mundo y hay que empezar a combatirla. Sin atención y sin investigación no hay manera de señalar cuales prácticas sexuales entre dos mujeres son o no son seguras. Si no se puede señalar no se puede educar y si no se puede educar no se puede prevenir. Es una cadena que ya nuestros hermanos gay sufrieron y están pagando con su vida. Es este círculo vicioso el que debemos romper.

Otra buena noticia fué saber que la expresión literaria lesbica isleña está a punto de ebullición, que está latente en los maletines y gavetas de las mujeres que no encuentran los canales para publicar. Pronto habrá una explosión positiva de nuestros pensamientos que será un reclamo auténtico y definitivo por nuestros

derechos como mujeres y como lesbianas. Esto resultará en una unificación histórica para las lesbianas de Puerto Rico. Cuando esto pase no sólo se alegrarán las que leen sino también las que por fin pueden expresar su manera de sentir, compartir sus preocupaciones y manifestar su alegría de amar.

El logro más significativo de esta parada es que fué la primera y esto representa que estaremos allí el año que viene, que esta vez seremos más lesbianas y más gays, que la voz que reclama nuestros derechos va a tener más unión y se escuchará más fuerte. Que cuando los políticos de la isla reconozcan el impacto de esta comunidad en las cabinas electorales estarán más dispuestos a darnos las respuestas que necesitamos para poder dar apoyo a aquellos que muestren un real interés de empezar a darnos el respeto que merecemos. Bravo para una parada. V

MUJER • A • MUJER

EN HORABUENA

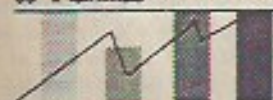
Quality Accounting Services

* Servicios de Contabilidad Computarizada

para pequeños negocios

* Servicios para individuos

* Planillas



Mercedes Garriga

☎ 790-0672



ONG-NA-MU ELECTRA

• Electricidad Comercial • Industrial
• Residencial

Carmen Suarez
Electricity Technician

Beeper: 789-1235, 765-0120

Unidad: 789-1932

SANTO DOMINGO: ALWAYS AN ADVENTURE

By Martin Gill and Luis Jimenez

Upon arrival at the new Santo Domingo International Airport, you may be tempted to get right back on the plane. As you exit customs, literally hundreds of people descend upon you — taxi drivers, "maleteros" (porters), barkers for the rental car companies, tour guides, and anyone else looking for a quick buck — all lined up hoping for a few U.S. dollars.

But have faith. Those who persevere are in for a very interesting, adventurous and usually very inexpensive vacation.

Skill in bartering is essential to survival in the Dominican Republic. "Maleteros" will ask for U.S.\$20, the equivalent of a week's wages in the Dominican. The correct tip is from fifty cents to a dollar. Taxi drivers start out at \$80 to Santo Domingo — the correct tariff is ten to twelve dollars. For those true bargain hunters, there is a very good (by third world standards) bus service at the airport to Santo Domingo.

The Dominican Republic is a large and fascinating nation of approximately eight million people, three million of whom are in Santo Domingo. It is diverse in its geography, from near-desert conditions to rain forest, from farmland to pristine beaches, and equally diverse in its people and culture, with roots in Africa, Spain, the Middle East and Europe.

A vacation in Santo Domingo can give you the best of many worlds. The city was founded in 1496 by Christopher Columbus's brother, Bartolomé, and has many buildings and cathedrals dating back

to the 1500s. The Alcázar, built in 1510, was the palace of don Diego Columbus, and here you will also find the oldest cathedral in the western hemisphere, "Santa María de Menor."

For clothing and handcrafts, the Dominican is a bargain shopper's paradise. The city also has casino gambling, theater, and nightlife. Only 15 miles from the city are the beautiful beaches of the resort town of Boca Chica — a popular place for local gay men to spend the weekend.

Accommodations range from \$15.00 per night (for three) at Hotel Aida, a clean and safe place to stay, located just off the street mall "El Conde," \$70 at the Sheraton, to \$100 per night and up at Hotel Jaragua in the Malecón (or oceanside). All three are in the city near nightlife, entertainment and action.

Early evenings, the Malecón on Washington Avenue is very cruisy. In poor countries the best form of entertainment is still conversation and this is where people gather for just that.

You might think that a city of three million would be full of gay night clubs, but many gay bars were closed by the government over the past 10 years in irrational hopes that this might solve the AIDS crisis. However, a few decent places managed to survive and recently more are beginning to proliferate.

There seem to be few if any bars that cater primarily to lesbians (and society here is very male-dominated), but some of the discos have a mix of men and women.

Around 9:00 p.m. a mixed straight/gay pub called Raffles (pronounced raffays) on Hostos Street near the Colonial Zone is the place to be. Go in and get a drink and then come back out to the street where you'll find the more interesting crowd.

Next try Le Pousse Bar — the closest thing to a men's bar this island has to offer — on 19 de Marzo St. in the Colonial Zone. It's a



Miss Gay Dominican Republic 1990

small, often crowded and always sweaty, friendly gay bar.

The Penthouse, deeper into the city at the corner of Seibo and 20th St., is the largest, gayest and best discotheque in Santo Domingo. It is not easy to find, so be sure to get a taxi driver who knows the location, or, if you have a rental car, hire a guide (about \$5 to \$10 U.S.). While not as modern as you might expect, the Penthouse can be a lot of fun. Dancing is an important part of Dominican culture — everything from Salsa and Merengue to New York house music — and it shows at the Penthouse. Foreigners are very welcome here and, as with many of the bars here, there are many male prostitutes.

An elegant mixed gay/straight bar is Cafe Atlantico at Mexico and 27 de Febrero Avenues. This is the place where those few Dominicans who have money hang out.

A bar called The Pussy Cat Discotheque at 156 Arzobispo Nouel St., in front of the Colonial Movie Theatre, opened recently. It's a small disco, close to both the Jaragua and the Sheraton Hotels. Another nicer mixed place is the Drake Bar at Las Darios St. in front of Alcázar de Colón.

For a quieter stay at a nice beach, the resort town of Boca Chica is an excellent



Santa María de Menor, Santo Domingo

choice. Only 12 miles from the capital, Boca Chica is popular with both local tourists and Europeans. It's also a popular place for wealthier gay men and lesbians from Santo Domingo to spend the weekend. While there are no true gay businesses, there are a number of popular hangouts here. Hotel Playa don Juan is a good place to meet young gay or bisexual local men as well as a nice place to stay. It is also a hotel that allows you take people to your room, something that you can't do in most hotels here.

For night life, any bar or "discoteca" in Boca Chica can be a place to meet gay and bisexual men. Costa de Oro, while not a gay bar, is especially interesting. On busy nights you'll find men dancing with men, women with women and anybody with anybody.

For a quiet and somewhat protected vacation on a beautiful stretch of beach, Juan Dolio, 30 miles from Santo Domingo is nice. Hotel rooms cost about \$20 - 60 per night. We recommend either Playa

Real, the Metro Hotel or Costa Linda Beach Resort in Juan Dolio. They are perfect for a quiet vacation complete with pools, merengue bands, etc. For a little excitement try Discoteca Talenquera or Discoteca Mágica — places where many local gays, bisexuals, prostitutes and tourists hang out.

Puerta Plata, on the other side of the

island, is also a wonderful beach resort area. In the '70s, it was becoming a wonderful gay resort area with several gay-owned guest houses. These were closed with the onset of the AIDS epidemic. About all that remains of institutionalized gay life is male prostitution. However, the area is still worth visiting to "get away from it all." V



KING FREDERIK
HOTEL
ON THE BEACH

We're a casually small property with intriguing personalities. We pride ourselves on wonderfully solitudinal days. The sand crabs still rule the beach and snorkeling is the highpoint of the day. Come relax and make new friends at King Frederik.

10% Discount for residents of Puerto Rico.

3 Day Getaway Package available which includes a car.

P.O. Box 1908, Frederiksted
St. Croix, U.S.V.I. 00841
Call Paul (809) 772-1205

Body



Skin

SUN TOUCH



All Natural Ingredients for a Healthy Caribbean Sun Tan

Available at Atlantic Beach Hotel, Sea Grapes Inn, Salud and Gimnasio Nacional. Dealer Inquiries Welcome. (809)746-6627

hot lines

P.R. Rights Group Forms

Amigas y Amigos de los Derechos Humanos (Friends of Human Rights), Puerto Rico's first gay lobbying organization, has recently formed. Its goal is to educate the public about lesbians and gay men and to create a society which respects their rights and allows them to live free from prejudice, discrimination and violence based on sexual orientation.

According to the group, "The reality is that in Puerto Rico there are no specific laws that protect lesbians and gay men. We live in constant fear of losing our jobs, homes, families, children, and of being the victim of verbal and physical attacks if we come out of the closet. Our goal is to see that laws are established in Puerto Rico that recognize our rights."

The group's philosophy is that anti-gay discrimination is only one kind of oppression in and that, to end homophobia, lesbians and gay men must also fight to end sexism, racism and other forms of oppression.

For more information, to join the organization, or to be added to its mailing list, contact AADH, 106 Ave. De Diego, Box 242, Santurce, PR 00907.

Se forma grupo de derechos

Amigas y Amigos de los Derechos Humanos (AADH) es la primera

organización de cabildeo (lobbying) a favor de los derechos de lesbianas y homosexuales que existe en Puerto Rico. Su propósito es educar al público sobre el lesbianismo y la homosexualidad y crear una sociedad donde nuestros derechos civiles como homosexuales sean respetados y donde podamos vivir libres del prejuicio, la discriminación y la violencia a las cuales estamos sujetos debido a nuestra orientación sexual.

De acuerdo con el grupo, "La realidad es que en Puerto Rico no existen leyes específicas que protejan a las lesbianas y homosexuales. Vivimos en constante temor de perder nuestros trabajos, viviendas, familia, hijos (as), y de ser víctimas de algún ataque verbal o físico si 'salimos del closet.' Nuestra meta es lograr que en Puerto Rico se establezcan leyes que reconozcan nuestros derechos."

En la opinión del grupo, "el discrimen contra lesbianas y homosexuales es sólo una clase de opresión dentro de la sociedad puertorriqueña y por lo tanto debemos aunar nuestros esfuerzos para no solamente ponerle fin a la homofobia, sino, al sexismo, racismo, etc."

Si deseas obtener más información sobre AADH, ayúdanlos, o formar parte de su lista de correspondencia, escribe a: AADH, 106 Ave. De Diego Box 242, Santurce, PR 00907.

HEAT Will Present Awards at Closet Ball

Caribbean HEAT magazine will present Community Awards to outstanding contributors to Puerto Rico's lesbian and gay community during the Closet Ball on Monday, October 21, 1991.

The Closet Ball will feature a contest for the best "transformation" into drag (male to female or female to male) during the evening.

The event will be held at Lime, 71 Luisa St., Condado. Doors open at 8pm. \$8.00 at the door includes one free drink and a free Caribbean HEAT Personals listing.

HEAT otorgará premios en su "Closet Ball"

La revista Caribbean HEAT otorgará premios a contribuyentes sobresalientes de la comunidad homosexual y lesbiana de Puerto Rico durante su "Closet Ball" a celebrarse el lunes 21 de octubre de 1991.

Durante esta misma noche el "Closet Ball" presentará un concurso de transformismo para ambos sexos.

El evento se llevará a cabo en Lime (calle Luisa #71, Condado) desde las 8:00 P.M. Las taquillas serán a \$8.00 e incluirán un trago gratis y un anuncio clasificado en la sección de personales de Caribbean HEAT.



ATLANTIC BEACH HOTEL

The amenities of a grand establishment
in a small hotel.

On the Beach

Reasonably Priced

Deck Bar

Café del Mar Restaurant

1 Vendig St. Condado, San Juan (809) 721-6900

hot lines

Fundación SIDA Schedules Volunteer Training and HIV-Positive Support Group

Fundación SIDA is sponsoring a weekly emotional support group for HIV-positive men on Mondays at 7:00 pm. The one-hour meetings are held at Calle Juan J. Jiménez 512-B, Urbanization Parque Centro in Hato Rey.

The Fundación is also seeking volunteers to provide emotional support for people with HIV and AIDS. The next volunteer training is scheduled for September 13, 14, 15, 21, and 22 (one Friday evening and two weekends).

For more information on either the support group or becoming a volunteer, contact Volunteer Coordinator Hector E. Alejandro at 782-9600.

Fundación SIDA busca voluntarios y ofrece grupo de apoyo

La Fundación SIDA está patrocinando un

grupo de apoyo emocional para hombres VIH-positivo todas las semanas a las 7:00 PM. Las reuniones, de una hora de duración, son en la calle Juan J. Jiménez 512-B, Urbanización Parque Centro en Hato Rey.

La Fundación está también buscando voluntarios que provean apoyo emocional a personas con VIH y SIDA. El próximo entrenamiento de voluntarios está pautado para el 13, 14, 15, 21 y 22 de septiembre (un viernes en la noche y dos fines de semana).

Para más información en cuanto al grupo de apoyo o convertirse en voluntario, favor llamar al Sr. Hector E. Alejandro, Coordinador de Voluntarios, al 782-9600.

Publications of Interest

The following publications cover items of interest to Latin American lesbians and gay men. Each of them appreciates any contributions.

Desde El Ambiente, the newsletter of the

Feminist Lesbian Collective, contains articles, essays, and poetry by and about lesbians in Puerto Rico. For information, contact Colectivo de Lesbianas Feministas, Apartado 1003, Estación Viejo San Juan, San Juan, PR 00901.

Paz Y Liberación, a quarterly multicultural newsletter published in Houston, includes news from lesbian and gay organizations from around the world. PyL also produces a bi-weekly report "Lesbian and Gay Happenings Worldwide." For subscription information, contact PyL, PO Box 66450, Houston, TX 77266.

Confidencial is a Costa Rican Lesbian and Gay monthly magazine with articles, announcements and essays. Subscriptions are US\$15.00 / yr from Publicaciones Unicornio, Apartado 601-2300, Curridabat, Costa Rica.

Hermes is the new name for the former Macho Tips, Mexico's glossy gay magazine, which focuses on the interests of men. For information, Febo Editores, Apartado Postal 73-025 CP, Mexico City, D.F. MEXICO.

Publicaciones de interés

Lo siguiente es de gran interés para las lesbianas y hombres gay de Latino America.

Desde El Ambiente, Colectivo Feminista Lesbiana: contiene artículos, ensayos, anuncios, poesías, acerca de lesbianas en Puerto Rico. Para información contacto: Colectivo de Lesbianas Feministas, Apartado 1003, Estación Viejo San Juan, San Juan, PR 00901.

Paz Y Liberación: Publicación multicultural publicada en Houston incluye noticias de organizaciones lesbiana y gay alrededor del mundo, cada tres meses de sucesos y actividades de lesbianas y gay. Para contacto: PyL, PO Box 66450, Houston, TX 77266.

Confidencial es la nueva publicación mensual de lesbianas y gay de Costa Rica con artículos ensayos y anuncios. Suscripciones a US\$15.00 / año. Publicaciones Unicornio, Apartado 601-2300, Curridabat, Costa Rica.

Hermes es nuevo nombre de la anterior revista Macho Tips. Revista Mexicana de gran interés para todo hombre gay. Para información Febo Editores, Apartado Postal 73-025 CP, Mexico City, D.F. MEXICO.



La Laguna Night Club

'Para un Ambiente con Clase,
Elegancia... y Algo Mas'

725-4249

MANY SPECIAL EVENTS COMING IN SEPTEMBER!

- ◆ Sunday Free Buffet
- ◆ Tues, Thurs, Fri & Sat Male Revues at 1:00a.m.
- ◆ Happy Hour Nightly 9:00 - 10:00p.m.

Open Seven Days a Week

Two Hour Free Parking at La Concha Hotel

Voted "Best Club for Male Revues" in Caribbean HEAT

Hours: 9:00p.m. until Whenever — Dancing Every Night

Calle Barranquitas # 53, Condado, Puerto Rico

hot lines

RSVP Expands PR Cruising

RSVP, the gay cruise company, has added an third voyage to Puerto Rico to its annual schedule. The annual cruises bring hundreds of gay vacationers to the island. In addition to the two February cruises in 1992, RSVP will be stopping in San Juan during March.

RSVP expande sus viajes crucero a PR

RSVP, la compañía de cruceros gay norteamericana, ha añadido un tercer viaje a Puerto Rico en su programa anual. Estos cruceros anuales traen cientos de turistas gay a la isla. En 1992, además de dos cruceros en febrero, RSVP ofrecerá otro durante el mes de marzo con escala en San Juan.

PFLAG Meeting Scheduled

Parents and Friends of Lesbians and Gays (PFLAG) will hold a meeting on Thursday, September 5. The meeting will be an opportunity to discuss your experiences as a gay person coming out to your family or as a relative or friend of someone gay. The group is especially seeking parents of gay men and lesbians to attend. PFLAG offers support and information to gay men and lesbians and their families and friends. For more information, call 759-9067.

PFLAG tendrá reunión

La organización de Padres y Amigos de lesbianas y gays tendrá una reunión el jueves 5 de septiembre. La reunión será una oportunidad para discutir tus experiencias como persona gay "saliendo del closet" ante tu familia, amigos o alguien gay. La organización solicita especialmente padres y madres de gays y lesbianas para que asistan a la reunión. PFLAG ofrece apoyo e información a gays, lesbianas, sus familias y amigos. Para más información favor llamar al 759-9067.

Volleyball Tournament Planned for October

Proyecto Comunidad, a gay community group, is planning a volleyball tournament during National Coming Out Day weekend. The tournament is tentatively scheduled for Sunday, October 13, in front of the Atlantic Beach Hotel in the Condado.

Organizers are currently soliciting approval for the event from the Condado Task Force, the San Juan Mayor's Office and the police

department.

The organizers are also recruiting participants, volunteers, volunteer referees, and sponsors for the event.

The next meeting is scheduled for Thursday, September 19th at 7 pm at the Atlantic Beach Hotel. All are welcome to attend.

Se planea torneo de volibol en octubre

Proyecto Comunidad, un grupo gay, está planeando un torneo de volibol durante el fin de semana del Día Nacional de "Salir del Closet." El torneo está tentativamente planeado para el domingo 13 de octubre al frente del Hotel Atlantic Beach en el Condado.

Los organizadores están actualmente solicitando la aprobación del evento del "Task Force" del Condado, de la oficina del alcalde de San Juan y del departamento de policía.

The black lesbian and gay community... ...in all its glory.

Keep up with black lesbians and gay men across the country, read about music and the arts, get the latest tea spilled by Preston Guider in his "Read My Lips," keep track of the odd, the funny and homophobic with Leon Miller's "Word Up." Every month in BLK.

Plus go in-depth. Interviews. History. Profiles. Analysis. Controversy. Commentary.

James Baldwin, Randy Cochran, Audre Lorde, Rev. Carl Bean, Keith St. John, Rev. Augustus Stallings, Sgt. Perry Watkins, Marlon Riggs, Tsako Simon Nkofi, Barbara Smith, Dr. Marjorie Hill, Phill Wilson, Ivy Young. All have been interviewed or profiled in BLK.

"10 Best Places to Work," "Black Gay vs. Gay Black," "The Truth About Stonewall," "Sissies in the Hands of an Angry God." All are features that have appeared in BLK.

And if you'd like to make contact, either to meet for dinner, or to sell that old stereo, or to rent that spare bedroom, check out BLK's jam-packed classified ads.

We've got it all here for you every month. Write for a sample copy and see for yourself. BLK, Box 83912-C2, Los Angeles, CA 90083.

BLK. Where the news is colored on purpose.

Los organizadores también están reclutando participantes, voluntarios, árbitros y patrocinadores para el evento.

La próxima reunión está planeada para el jueves 19 de septiembre a las 9:00PM en el Hotel Atlantic Beach. Todos están bienvenidos.



OCEAN FRONT BAR AND RESTAURANT

Located in
the Heart of
Condado

OPEN

9:00 a.m. - 4:00 a.m.

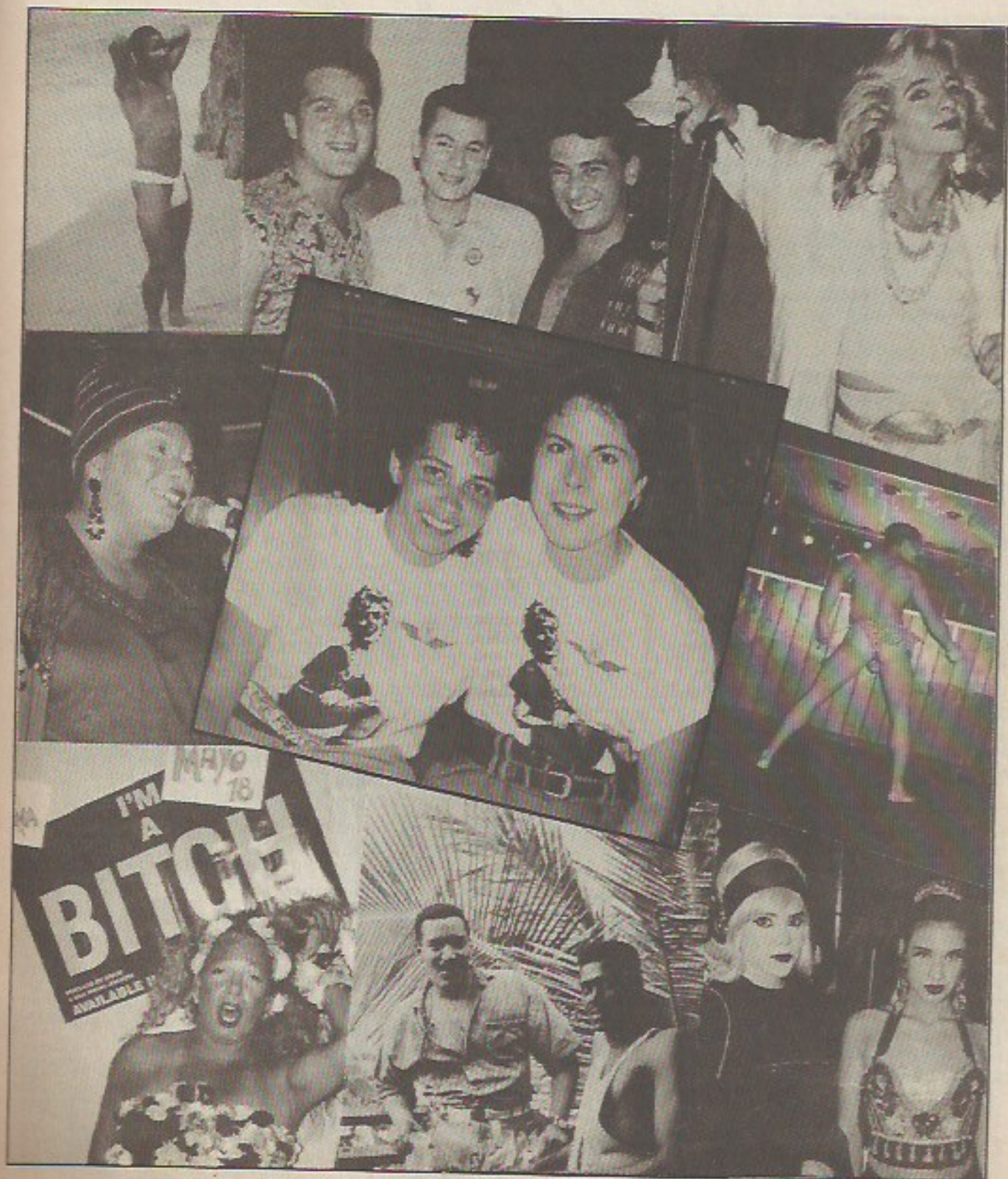
Happy Hour
5pm - 7pm

Vacation Rentals
Available

#2 Calle Vendig

Condado, Puerto Rico

HOT SHOTS!



HOT DATES

WEEKLY EVENTS / CADA SEMANA

SUNDAYS / DOMINGOS

- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LA LAGUNA, Free Sunday Buffet
- ☛ LIME, Happy Hour All Night
- ☛ THE VILLAGE, Show by Cukie Jones

MONDAYS/LUNES

- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ THE VILLAGE, Video Night. Beer \$1.50
- ☛ FUNDACION SIDA, Grupo Apoyo de Hombres con HIV. 7pm. 782-9600

TUESDAYS / MARTES

- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LA LAGUNA, Male Revue
- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-8:00pm
- ☛ THE VILLAGE, Macho Dancers, 12 am

WEDNESDAYS / MIERCOLES

- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-8:00pm

THURSDAYS / JUEVES

- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LA LAGUNA, Male Revue
- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-8:00pm
- ☛ THE VILLAGE, Mr. Calendar Contest hosted by Bobby Herr. \$300 Cash Prize

FRIDAYS / VIERNES

- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LA LAGUNA, Male Revue
- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-8:00pm
- ☛ THE VILLAGE, Talent Night. Show by Cukie Jones. Afterhours!

SATURDAYS / SABADOS

- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LA LAGUNA, Male Revue
- ☛ LIME, Happy Hour 9pm - 10pm
- ☛ THE VILLAGE, Show by Cukie Jones. Afterhours!

SEPTEMBER/SEPTIEMBRE

SUNDAY, SEPTEMBER 1

Café de Mar: Restaurant opens.

THURSDAY, SEPTEMBER 5

PFLAG: Meeting. Call 759-9067.

TUESDAY, SEPTEMBER 10

The Village: Bartender Bash. Half Price for bartenders and waiters.

VIERNES, 13 de SEPTIEMBRE

Fundación SIDA: Entrenamiento de voluntarios de apoyo emocional. Favor llamar 782-9600.

SUNDAY, SEPTEMBER 15

La Laguna: Robert's Birthday, Male Revue. Party all night long.

The Village: Mexican Independence Day. Buffet & Mariachis.

WEDNESDAY, SEPTEMBER 18

Lime: Get Wild in the Jungle Party. Jungle Strip-off with cash prize.

SUNDAY, SEPTEMBER 29

Junior's Bar: 4th Anniversary de Junior's Club. Open at 4pm. Show at 9pm.

OCTOBER/OCTUBRE

TUESDAY, OCTOBER 1

The Village: Bartender Bash. Half Price for Bartenders and Waiters.

WEDNESDAY, OCTOBER 2

Lime: Disco Inferno 70's Party.

FRIDAY, OCTOBER 4

Panaché: Restaurant Re-opens for lunch and dinner.

TUESDAY, OCTOBER 8

Lime: Volleyball Sponsor Night

SUNDAY, OCTOBER 13

Lime: After the Beach Party 5pm

SUNDAY, 20 de OCTUBRE

Junior's Bar: Junior's Birthday. Buffet & Show. Open at 4pm. Show at 9pm.

MONDAY, OCTOBER 21

Lime: Caribbean HEAT Closet Ball and Community Awards Presentation

WEDNESDAY - FRIDAY, OCT. 29, 30, & NOV. 1

Lime: Witchcraft. Cash Prizes for Best Costumes.

THURSDAY, OCTOBER 31

The Village: Costume Party. Cash Prizes

HIGHLY CLASSIFIED!

Personals of Up to 5 Words Free!

Send your ads before the 15th of the month to be placed in the next issue. Whether you want to rent an apartment, find a roommate or a lover, or just meet new friends, HIGHLY CLASSIFIED! is the place to do it.

CLIP AND SEND WITH YOUR AD

RATES: For wanted to meet "personals" the first 5 words are free! Additional words are 50 cents each. For all other types of classifieds, each word costs only 50 cents with a \$10.00/month minimum. Bold Titles are \$5.00 extra. Boxed ads are \$10.00 extra.

REMAIL SERVICE: We are happy to provide a remail service for your ads for \$10.00 extra per issue. Please specify this with your ad. We will assign your ad a special file number and forward responses to your address.

SUBSCRIPTIONS: In the U.S. subscriptions are \$28.00 for 12 issues. Outside of the U.S. subscriptions are \$38.00 for 12 issues. Sample copies and back issues are available for \$4.00 each (shipping costs included).

PERSONAL AD ABBREVIATIONS

G = Gay A = Asian M = Male
Bl = Bisexual B = Black F = Female
S = Straight L = Latin TS = Transsexual
y/o = Years Old W = White TV = Transvestite

CATEGORY (Check one box only)

Personals Roommates For Rent
 Services Employment For Sale
 Travel Volunteers

ADDRESS

Required for Remail Service and Subscriptions

NAME _____
ADDRESS _____
CITY/STATE/ZIP _____
PHONE _____

RUN AD IN THE FOLLOWING ISSUES

November March July
 December April August
 January May Sept.
 February June October

NOTE: All personals with phone numbers in them must be verified by our staff or they will not run.

PRINT YOUR AD HERE:

COST OF AD OR SUBSCRIPTION

1) Number of words _____
2) X Rate of \$.50/word _____
3) Large Bold Headline \$5.00 + _____
4) Remail Service \$10.00 + _____
5) Boxed Ad \$10.00 + _____
6) Monthly Cost (add 2,3,4&5) _____
7) Number of Months x _____
8) Subscription (\$28-US/\$38-Intl.) + _____
8) Total to Enclose = _____

Cash Check Money Order

ALL CLASSIFIEDS MUST BE PREPAID.

SEND TO:

Caribbean Publishing
106 de Diego Ave., Box 78
Santurce, PR 00907

To respond to fileholders, include the file letters in the address and mail to:
Para responder a los clasificados que incluyen un archivo (file), puedes enviar tu correspondencia a:

106 de Diego Ave., Box 78
Santurce, PR 00907
Attn: File

Personals

Deseo conocer otros gays y bi's en el area sur: Guyama-Salinas-Santa Isabel-Ponce. Soy bi, joven, atractivo, gordito y muy caliente. Porfavor escribir con telefono a: Apdo. 4417, Hato Rey, PR 00919



Llamenme solo hombres (hombres) 100% solo los lunes (lunes) (Excepto cuando no pueda) de 5:30PM a 6:00PM al telefono 793-5634. att Briel >= (tengo 22 años) Soy Diferente (normal)

Closet Ball '91

& Community Service Awards

Caribbean HEAT presents a drag contest (male & female) and awards to outstanding contributors to the gay and lesbian community. Monday, Oct. 21, 8pm. At LIME, 71 Luisa St., Condado. \$8.00 with 1 drink and a FREE Personals Listing!

College chemistry professor, 56, 6'2" 180#, knows Puerto Rico. Norwegian ancestry, speak some Spanish, can host visitors and assist students. Write: Lyle Hall, 1361 Lafond Ave., St. Paul, MN 55104

GWM 50 años deseo conocer personas 30 años en adelante para compartir amistad permanente, que no sea drogadicto, si eres esa persona llámame al tel. 782-9726 después de las 7pm.

GUIDEBOOK TO THE CARIBBEAN

Caribbean Publishing is putting together the first complete gay and lesbian guidebook to the Caribbean. It will include places of interest to gay people: bars, discotheques, accommodations, beaches, restaurants, health providers, or other places where gay people can meet. We need information about all islands in the Caribbean. If you know of any places of interest, please write to us at Box 78, 106 de Diego Ave., Santurce, PR 00907, or call (809)726-1807.

I am looking for a masculine lover who loves to be on top. This person must be a

very handsome latin or white. I am a professional GBM. Write P.O. Box 8719, C'sted, USVI 00623-08719

CONCRA Clinical Trials

Offers counseling, immunoprotein testing, and HIV testing free of charge. Provision of our services depends on volunteers from the community. We currently need volunteer office & fundraising staff. CONCRA is completely supported by your donations. Call 751-1160.

WET personal lubricant is now available at Vibration! See location on the map on page 30.

La Laguna Night Club

Rent for private parties, all occasions. Please inquire within or call 725 4249

44 y/o male interested in pen-pals from Puerto Rico. Write to Brian E. Parkman, R.F.D. #2, Box 206, Forest St., Dover-Foxcroft, Maine 04426

Wanted: Strippers 722-5663

Busco gordito/amigo especial. Escrituras, visitas, compartir GWM, 34. Interests: Music, travel, computers (Gay BBS?) Write: Gringo, PO Box 40512, Phoenix, Arizona 85067.

Autoras Puertorriqueñas

de poesia, ensayos y cunetos cortos. Unamos nuestras palabras para la 3ra conferencia Latinoamericana de lesbianas a celebrarse en San Juan 1992. Anonimato garantizado. File FCW

GWM ITALIAN/GERMAN

Late twenties. Interested in corresponding w/GPR male. 18-25 for friendship or pen pal. I travel to PR often and speak some Spanish. Respond to File APL.

We exchange, rent and sell gay movies. Monterey Productions. Respond to File APK.

35 GLM, professional, athletic, looking for that special person to share some very special moments. Send recent photo and telephone number. File HAN.

POEMAS DE LOGICA INMUNE

Poemas de viviendo con el VIH por Joey Pons y Moisés Agosto. Envie \$7.95 (incl. manejo y franqueo) a PSI Distributing 106 Ave. De Diego Box 89, Santurce, PR 00907

Monterey Productions, a California based

company, seeks muscular/macho type PR men for modeling/movies. Respond to File APK.

Profesional, 35 años, tipo puertorriqueño y atlético en busca de un amigo especial para compartir momentos especiales. Enviar foto reciente y teléfono. ATTN: Archivo HAN.

Services

Graphic Design Services

Low-cost typesetting and graphic design services available. Flyers, menus, newsletters, invitations, logos, advertisements and more. Great Rates. Call 726-1807 today!

Experienced grantwriting and editing services available for English-language proposals, term papers, brochures, etc. Reasonable rates. Call Doug at 726-1807.

Real Estate

Trudy Feldman Realty, 5 Isla Verde Avenue, Isla Verde 268-2589

Massage

European experienced in head, body and foot massage. 268-5787

Travel

Viaje de vacaciones a Europa en octubre. Si te interesa compartir esta experiencia.. Llama para más información. 725-5192

Traveling to Europe in October. Looking for a traveling companion. 725-5192

Coming to CANADA?

Get your copy of Canada's largest gay magazine, XTRA! Send \$1.00 yo XTRA! Sample, PO Box 7289 Station A, Toronto, Canada M5W 1X9 or call (416) 925-6665.

Employment

MALE DANCERS WANTED - La Laguna - 725-4249 or ask for George

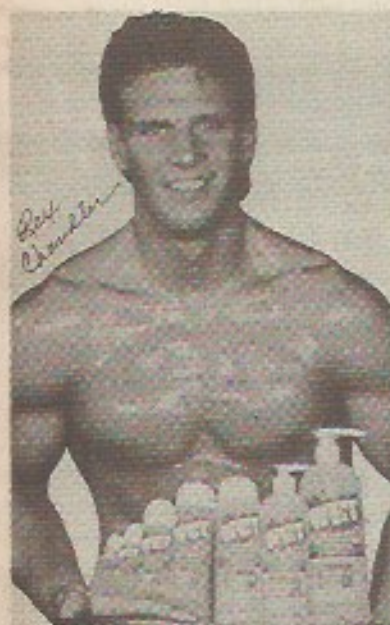
Se solicitan "strippers." 722-5663

Representante de Ventas

Caribbean HEAT solicita representantes de ventas (part-time o full-time). Para más información llamar al 726-1807.

For Rent

WHY TAKE CHANCES?
GET THE BEST!



Water-based for use with
condoms. Contains Nonoxynol-9,
Aloe Vera and Vitamin E.

WET PERSONAL LUBRICANT

Quantity	Price	Total
___ 4 oz. bottle	1 x \$7.95 or 2 x \$11.95	_____
___ 1 oz. bottle	2 x \$7.95 or 4 x \$11.95	_____
___ Single-use pillow size	10 x \$5.95 or 20 x 8.95	_____

Name: _____

Street/Apt.#: _____

City/State/Zip: _____

Country: _____

Shipping and handling costs are
included in list price. Sent by US mail in
discreet packaging. Send this form and
check or money order to:

*Manejo y franqueo incluidos en la lista
de precios. Productos son enviados por
correo en paquete confidencial. Envie
cheque o giro a:*

psi distributing

106 de Diego Ave., Box 89
Santurce, PR 00907

Dealer inquiries welcome. *Comerciantes bienvenidos.* (809) 726-1807

**WET is also
available at
VIBRATION!**



PRESENTS

**GET WILD!
IN THE JUNGLE**

**WEDNESDAY,
SEPTEMBER 18TH**

**JUNGLE STRIP OFF
\$200 CASH PRIZE**

**9PM TO WHENEVER
(HAPPY HOUR 5 - 8PM)**

LIME, 71 LUISA ST., CONDADO, PR

WADO

HOT SPOTS DIRECTORY

**IT PAYS TO LIST YOUR SERVICE, BUSINESS OR GROUP IN THE HOT SPOTS DIRECTORY
- CALL 726-1807 FOR DETAILS**

NOTE: A listing in Hot Spots does not indicate that the individual, group or business is gay; however, it does mean that they value gay clientele.

All of the following businesses are located in the (809) area code unless otherwise noted.

BUSINESS SERVICES

Quality Accounting Services
106 Ave. De Diego #242
Santurce, PR 00907 790-0672
Mercedes Garriga
Computerized accounting for small businesses and individuals

COUNSELING THERAPY

CONSEJERIA - TERAPIA
Individual y/o Parejas
por cita previa 722-4118

DENTAL SERVICES

Dr. Francisco Rodríguez
2015 McLeary Ave. Suite 203
Ocean Park
Santurce, PR 00911 727-9354

GALLERIES / FINE ART

Casa Candina 724-2077
14 Candina St., Condado, PR
Galería y escuela de arte

HOME/BUSINESS REPAIR

ONG-NA-MU Electra
Carmen Suarez 790-0672
Beeper: 789-1235 Unid. 789-1932
Electricity Technician

HOTELS/GUEST HOUSES

Atlantic Beach Hotel
#1 Vendig St.
Condado, PR 00907 721-6900

Blackbeard's Castle
P.O. Box 6041
Charlotte Amalie, St. Thomas
U.S. Virgin Islands 00804
(809)776-1234

Casablanca Guest House
57 Caribe St.
Condado, PR 00907 722-7139
Alex Leighton
(1 block from beach)

Condado Inn
6 Condado Ave.
Condado, PR 00907 724-7145

Embassy Guest House
1126 Seaview
Condado, PR 00907 725-2400

King Frederik on the Beach
P.O. Box 1908
Frederiksted, St. Croix,
U.S. Virgin Islands 00841
Call Paul at (809)772-1205

San Max
P.O. Box 1294
Aguada, PR 00602 868-2931
Quiet guest house on beautiful beach

Three Elena Guest House
3 Elena St., Ocean Park
San Juan, PR 00911 728-7418

MASSAGE

Best Massage In Town
By Athletic Masseur
Joe 728-6963

NIGHT CLUBS / BARS

Barefoot
2 Calle Vendig 724-7230
Condado, PR 00907 & 725-2055

Junior's Club
Calle Condado #602

Parada 17 1/2
Santurce, PR 00913
(Two blocks South of Bachelor)

La Laguna Night Club
Barranquitas #53
Condado, PR 00907 725-4249
Across from Condado Beach Hotel

Lime
#71 Calle Luisa
Condado, PR

Vibration
#51 Barranquitas
Condado, PR
Next to Hennessy's

The Village
1203 Ponce de Leon
San Juan, PR 00913 721-7420

NON-PROFIT GROUPS

ACT UP de Puerto Rico
(Activistas Contra El SIDA)
106 de Diego Ave., Box #129
Santurce, PR 00907 752-5123
Meetings Monday 7:00pm at
St. John's Episcopal Cathedral

Adult Children of Alcoholics
Grace Lutheran Church
150 Del Parque (at Expressway)
Santurce, PR
Tues. and Fri. 7pm 726-2888

Alcoholics Anonymous (AA) and AI
Anon (in English)
Serenity Club, Carmen Apartments
51 Munoz Rivera, Apt. 22
San Juan, PR 723-4187

Alto al SIDA
(for gay and bisexual men)
Calle 15 S.E. #1200
Caparra Terrace
Rio Piedras, PR 00921 782-8488

HOT SPOTS DIRECTORY

PLEASE MENTION TO BUSINESSES THAT YOU SAW THEM IN HEAT!

Aquelarre Lésbico
Apartado 1314
Bayamon, PR 00621

Coalición Puertorriqueña de
Lesbianas y Homosexuales
Ada Nigaglioni 782-9600

Colectivo de Lesbianas Feministas
Apdo. Postal 1003
San Juan, PR 00902
(Publishers of Desde el Ambient*)

Comité Acción Social SIDA
PO Box 3336
Mayaguez, PR 00709 833-0434
Sra. Betsy Ruiz 265-7558

CONCRA (Community Network for
Clinical Research on AIDS)
Cond. El Centro I, Suite 1006
Hato Rey, PR 00918 751-1160
Rafael Pagan, MD, MS

Fundación SIDA 782-9600
Calle 15 SE #1200
Caparra Terrace, PV, PR

Grupo de Apoyo Gay y Lesbiana
Para estudiantes de UPR
Llame Carlos or Elena
764-0000 Ext. 3095 or 3124

Iniciativa Comunitaria de
Investigación (ICI) 250-8629
Calle Juan J. Jimenez 512-B
Parque Central, Hato Rey, PR

Jim Turner Memorial Fund
55 Cervantes St.,
Condado, PR 00907 721-0909

Lambda Business League
106 de Diego Ave., Box 89
Santurce, PR 00907 726-1807
(Gay and lesbian business league)

Luchando Unidos Contra El SIDA
728-6826

Narcotics Anonymous (in English)
St. John's Episcopal Cathedral
Ponce de Leon & Calle Canals
Stop 20, Santurce, PR
8 pm Mon. - Gay mtg. (Closed)

PFLAG (Support group for parents
and friends of lesbians and gays)
106 de Diego Ave., Box 116
Santurce, PR 00907 726-2888

Reencuentro (un grupo religioso no-
denominacional de lesbianas y
homosexuales) 755-7675
Iglesia Episcopal, Santa Hilda
Apartado 902
St. Just, PR, 00750

Sabana Litigation and
AIDS Civil Rights Project
1056 Muñoz Rivera, Ste. 1004
Rio Piedras, PR 00927 759-8832

PRODUCT SALES / DIST.

A Different Light
548 Hudson St.
New York, NY 10014
Call for catalog of gay and lesbian
literature: 1(800)343-4002

PSI Distributing
106 de Diego Ave., Box 89
Santurce, PR 00907 726-1807
Sales of Gay & Lesbian Travel
Guide Books, Lubricants, etc.

Sun Touch Sun Tan Oil
Available at Atlantic Beach Hotel,
Salud, Sea Grapes Inn, Gimnasio
Nacional. Dealer Inquiries: 746-6627

REAL ESTATE / RENTALS

San Miguel Properties
Personalized Real Estate Services
727-6350

Seabreeze Rentals
Joe Manganello
Ave de Diego #106, Ste. 277
Santurce, PR 00907
Call for short or long term rentals
726-6735 & 268-3938

Trudi Feldman Realty
5 Isla Verde Ave.,
Isla Verde, PR 268-2589
Sales, Rentals, and Management

RESTAURANTS

Panaché
1127 Seaview
Condado, PR 00907 725-8284
(Re-opens October 4.)

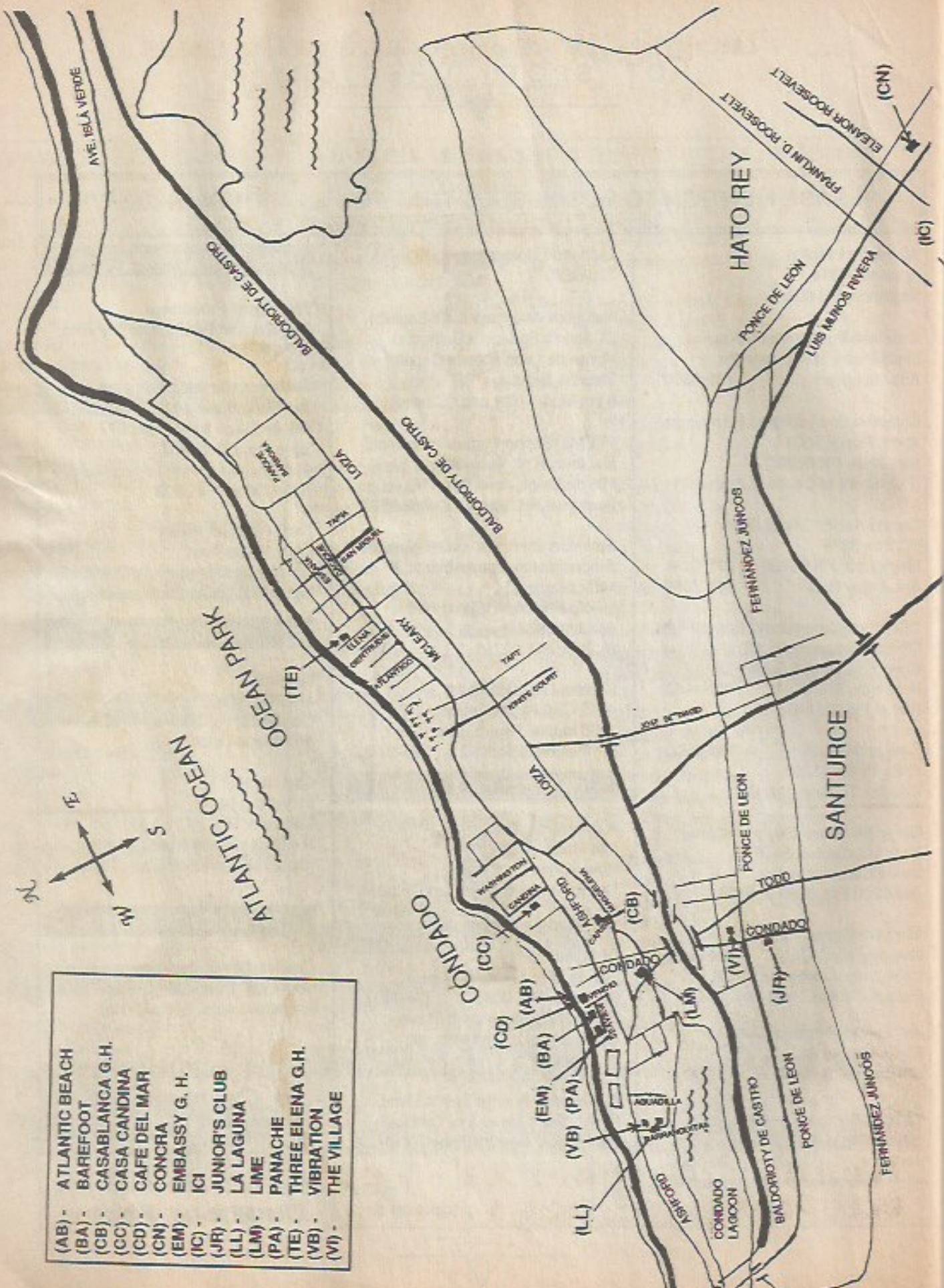
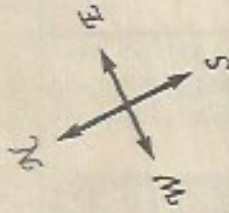
Cafe del Mar
#1 Vendig St.
Condado, PR 721-6900 Ext. 105
In Atlantic Beach Hotel
(Opens September 1.)

TYPSETTING/GRAPHICS

Graphic Design Services by
Caribbean Publishing 726-1807
(Excellent rates, fast service)

*To list your business in
the Caribbean HEAT
HOT SPOTS Business
Directory, call 726-1807
and find out about our
affordable ad rates.*

- (AB) - ATLANTIC BEACH
- (BA) - BAREFOOT
- (CB) - CASABLANCA G.H.
- (CC) - CASA CANDINA
- (CD) - CAFE DEL MAR
- (CN) - CONCRA
- (EM) - EMBASSY G. H.
- (IC) - ICI
- (JR) - JUNIOR'S CLUB
- (LL) - LA LAGUNA
- (LM) - LIME
- (PA) - PANACHE
- (TE) - THREE ELENA G.H.
- (VB) - VIBRATION
- (VI) - THE VILLAGE



The only reason to go back in the closet
is to get your purse and gloves.

Caribbean HEAT
presents

**CLOSET
BALL
91**

**Drag Contests:
Male-to-Female
& Female-to-Male
Transformations
Dancing
Entertainment
Free Personal Ads**

*and the
Caribbean HEAT
Community Service Awards
for Outstanding Contributions
to the Gay and Lesbian Community*

Lime

71 Luisa St.

In the Condado

**Monday, October 21 Doors open 8 PM
\$8.00 - Includes One Drink & Free HEAT Personals Listing**



The Right Place... At the Right Time

*Open 7 days a week from 5p.m.
(Saturdays 9p.m.)*

*Happy Hour 5p.m. to 8p.m.
(Saturdays 9p.m. to 10p.m.)*

LIME, 71 Luisa St., Condado, Puerto Rico
Secured Parking